



Gesuch um Ausstellung einer Baukonzession

Richiesta di concessione edilizia

Im Sinne des Art. 66 des Landesraumordnungs-
gesetzes ersuchen die Unterfertigten um Erteilung der
Baukonzession für:

Ai sensi dell'art. 66 della Legge urbanistica provinciale
i sottoscritti richiedono la concessione edilizia per:

Beschreibung der Arbeiten

descrizione delle opere

Antragsteller/in – richiedente/i

1. Physische Personen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:	<input type="text"/>		

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung: titolo per ottenere la concessione edilizia:	<input type="text"/>		

2. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

3. Projektant/in - progettista

Frau/Herr Signora / signor		geb. am nato/a il	
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Frau/Herr Signora / signor		geb. am nato/a il	
Sitz / wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede / residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			

4. technische Daten – dati tecnici

Adresse Projekt (Str./Nr.) indirizzo progetto (via/n.)			
Grundparzellen particelle fondiarie		K.G. C.C.	
Bauparzellen particelle edificiali		K.G. C.C.	
Katasterfläche superficie catastale		erhobene Fläche superficie rilevata	
urbanistische Zone laut Bauleitplan zona urbanistica secondo PUC			
Zone laut Landschaftsplan zona secondo piano paesaggistico			
Bindung / vincolo			
<input type="checkbox"/>	keine / nessun		
<input type="checkbox"/>	Forst / forestale		
<input type="checkbox"/>	Landschaftsschutz / tutela del paesaggio		
<input type="checkbox"/>	Denkmalschutz / tutela delle belle arti		
<input type="checkbox"/>	Straßenbannstreifen / fascia di rispetto stradale		
<input type="checkbox"/>	Schutzzonen für Quellen, Tiefbrunnen / zona di rispetto per sorgenti, pozzi		
<input type="checkbox"/>	Schutzstreifen für Gewässer / fascia di rispetto per acque		
<input type="checkbox"/>			
Anmerkungen annotazioni			

	zulässig / vorgeschrieben consentito / prescritto	laut Projekt secondo progetto
Baumassendichte - densità edilizia		
Index freier Sichtwinkel - indice di visuale libera		
Gebäudehöhe - altezza degli edifici		
Mindestfläche - estensione minima del lotto		
Grenzabstand - distanza dai confini		
Gebäudeabstand - distanza tra gli edifici		
überbaute Fläche - superficie coperta		
Grünfläche - area verde		
Autoabstellplätze - posti macchina		
urbanistische Kubatur Bestand – cubatura urb. esistente		
urb. Kubatur Abbruch – cubatura urbanistica da demolire		
neue urbanistische Kubatur - volume urbanistico nuovo		
urb. Gesamtkubatur - volume urbanistico complessivo		
unterirdische Kubatur neu – cubatura sotterranea nuova		
Kubatur konvent. Wohnungen - cubatura abitazioni convenzionate		
Sicherung des Wohnungsbestandes – salvaguardia patrimonio abitat.		

5. technische Anlagen – impianti tecnici

5.1 Heizungsanlage - impianto termico

<input type="checkbox"/>	< 35 kW	<input type="checkbox"/>		kW					
<input type="checkbox"/>	Anschluss Fernheizwerk / allacciamento teleriscaldamento								
<input type="checkbox"/>	keine Änderung der Heizungsanlage / nessuna variazione dell'impianto termico								
<input type="checkbox"/>	keine Heizungsanlage / nessun impianto termico								
Energieform / fonte energetica:									
<input type="checkbox"/>	Heizöl / gasolio	<input type="checkbox"/>	Methangas / gas metano	<input type="checkbox"/>	Holz / legno	<input type="checkbox"/>	Flüssiggas / GPL	<input type="checkbox"/>	Sonnenenergie / energia solare
Anmerkungen / annotazioni:									
<input type="checkbox"/>	Brennstofflager / deposito carburante		<input type="checkbox"/>	doppelwandiger Tank zu / cisterna doppia parete da			It		
<input type="checkbox"/>	Gastank zu / deposito GPL da								It
Anmerkungen / annotazioni									

5.2 Gesamtenergieeffizienz - prestazione energetica

KlimaHausklasse / classe CasaClima	<input type="checkbox"/>	GOLD Nature	<input type="checkbox"/>	A Nature	<input type="checkbox"/>	B Nature	<input type="checkbox"/>	GOLD	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>	B	<input type="checkbox"/>	C	<input type="checkbox"/>	D	<input type="checkbox"/>	E	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	G	<input type="checkbox"/>	R
<input type="checkbox"/>	keine Pflicht / nessun obbligo																							
<input type="checkbox"/>	Kein Bonus / nessun bonus																							
<input type="checkbox"/>	größere Renovierung / ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	keine größere Renovierung / nessuna ristrutturazione importante																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus neues Gebäude + 10% A ^{NATURE} / bonus energia nuovo edificio + 10% A ^{NATURE}																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 20 % / bonus energia edificio esistente + 20 %																							
<input type="checkbox"/>	Energiebonus bestehendes Gebäude + 200 m ³ / bonus energia edificio esistente + 200 m ³																							
Anmerkungen / annotazioni																								

5.3 Brandschutzmaßnahmen - attività antincendio

ausgeübte bzw. geplante Brandschutzmaßnahmen: (Nr. und Angabe) / attività antincendio esercitate e/o previste: (n. e tipo)	
<input type="checkbox"/>	es wird keine Brandschutzmaßnahme ausgeübt / non viene esercitata nessun attività antincendio
Anmerkungen / annotazioni:	

5.4 weitere Anlagen – altri impianti

Elektroanlage / impianto elettrico					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni:					
Blitzschutz / impianto parafulmine					
<input type="checkbox"/>	projektpflichtig / obbligo del progetto	<input type="checkbox"/>	nicht projektpflichtig / nessun obbligo progetto	<input type="checkbox"/>	nicht vorhanden – non esistente
Anmerkungen / annotazioni:					

6. Infrastrukturen – infrastrutture

Trinkwasserversorgung	
Fornitura dell'acqua potabile	
Abwasser	
Scarico acque nere	
Ablauf des Regenwassers	
smaltimento acque bianche	
Anmerkungen	
Annotazioni	

Die Unterfertigten erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, dass die in diesem Gesuch gemachten Angaben richtig sind, dass das beigelegte Projekt gemäß den geltenden Bau-, Hygiene, Kanalisierungs- und Feuerschutzvorschriften, usw., ausgearbeitet wurde, auch gegenüber angrenzenden Grundstücken und zwar mit voller Rechtswirkung Dritten gegenüber, so dass die Gemeinde jeglicher Verantwortung enthoben wird.

Die Unterfertigten erklären außerdem, dass an dem vorliegenden, aus dem Internet entnommenem Vordruck, keine Änderungen vorgenommen wurden.

I sottoscritti dichiarano sotto la propria responsabilità, che i dati della presente richiesta sono esatti e che l'allegato progetto è stato redatto in piena conformità con le norme dei vigenti regolamenti edilizi, d'igiene, di fognatura, delle prescrizioni antincendio, ecc., anche nei riguardi delle proprietà confinanti e ciò ad ogni effetto anche nei confronti di terzi, cosicché il comune risulta sollevato da ogni responsabilità.

I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.

Für die Korrespondenz erklärt der/die Antragsteller/in in Bezug auf dieses Verfahren mit dem zuständigen Gemeindeamt nur über folgendes zertifiziertes elektronisches Postfach (PEC) kommunizieren zu wollen:

Per quanto riguarda la comunicazione con l'ufficio comunale per il presente procedimento il/la sottoscritto/a intende comunicare esclusivamente tramite la seguente PEC (Posta Elettronica Certificata):

PEC

- Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in deutscher Sprache erhalten
- Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua italiana

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/de/Gemeinde-Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in 39024 Mals, Bahnhofstraße 19; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist die Generalsekretärin bzw. die Vize-Generalsekretärin mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter (DPO) ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der PEC E-Mail-Adresse: paolorecla.dpo@legalmail.it.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/it/Comune/Web/Privacy> e è consultabile nei locali del Municipio. Titolare del trattamento è codesta amministrazione, con sede in 39024 Malles Venosta, Via della Stazione 19; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è l'Avv. Paolo Recla, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: paolorecla.dpo@legalmail.it.

Datum / data

Der/Die Antragsteller/in – Il/La I/Le richiedente/i

Der/Die Projektant/in – Il progettista

- digital unterzeichnet – firmato digitalmente
- digital unterzeichnet vom Projektant mit Sondervollmacht
firmato digitalmente dal progettista con procura speciale

digital unterzeichnet – firmato digitalmente

digitale Unterschrift

digitale Unterschrift/en

Legende für die elektronischen Projektunterlagen in PDF (nur DIN A4 oder A3)

<ul style="list-style-type: none"> 01 technischer Bericht 02 Bestand 03 Projekt gelb – rot 04 Endstand 05 Fotodokumentation 06 Berechnungen 07 Gesamtenergieeffizienz 08 architektonische Barrieren 09 Besondere Unterlagen 10 geologische Unterlagen 	<ul style="list-style-type: none"> 11 Statistikformular 12 Sondervollmacht 13 Stempelmarke 14 Brandschutz 15 Heizungsanlage 16 Elektroanlage 17 Abwasser 18 Infrastrukturen 19 Einzahlungen
<p>Beispiel für 09 Besondere Unterlagen - (es kann mehrere 09 Besondere Unterlagen geben)</p> <ul style="list-style-type: none"> 09 Besondere Unterlagen – Einwilligung Condominium 09 Besondere Unterlagen – Erhebungsbogen bauliche Merkmale 	

legenda per la documentazione progettuale elettronica in PDF (solo DIN A4 o A3)

<ul style="list-style-type: none"> 01 relazione tecnica 02 stato di fatto 03 progetto giallo – rosso 04 stato finale 05 documentazione fotografica 06 calcoli 07 prestazione energetica nell'edilizia 08 barriere architettoniche 09 documentazione particolare 10 documentazione geologica 	<ul style="list-style-type: none"> 11 modello statistica 12 procura speciale 13 marca da bollo 14 antincendio 15 impianto termico 16 impianto elettrico 17 acque reflue 18 infrastrutture 19 pagamenti
<p>Esempio per 09 documentazione particolare (possono esistere anche più „09 documentazione particolare“)</p> <ul style="list-style-type: none"> 09 documentazione particolare – consenso del condominio 09 documentazione particolare – modulo sussistenza requisiti strutturali 	

weitere Antragsteller – ulteriori richiedenti

7. Einzelpersonen – persone fisiche

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia	<input type="text"/>		

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia	<input type="text"/>		

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia	<input type="text"/>		

Frau/Herr Signora/signor	<input type="text"/>	geb. am nato/a il	<input type="text"/>
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)	<input type="text"/>		
Steuernummer codice fiscale	<input type="text"/>	Tel. tel.	<input type="text"/>
zertifizierte E-Mail PEC	<input type="text"/>		
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia	<input type="text"/>		

8. Gesellschaften, Körperschaften, usw. - società, enti, ecc.

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			

Bezeichnung (in deutsch) denominazione (in tedesco)			
Bezeichnung (in italienisch) denominazione (in italiano)			
Sitz (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) sede (cap/comune/via/n.)			
MWSt-Nummer partita IVA		Tel. tel.	
zertifizierte E-Mail PEC			
Antragsberechtigung titolo per ottenere la concessione edilizia			
gesetzlicher Vertreter legale rappresentante			
geb. am nato/a il		in a	
wohnhaft (PLZ/Gemeinde/Str./Nr.) residente a (cap/comune/via/n.)			
Steuernummer codice fiscale		Tel. tel.	
Funktion des gesetzlichen Vertreters: funzione del legale rappresentante:			